



WAT ASS LASS | 05.09. - 14.09.



Ils aiment varier les plaisirs : les « Eclectic Singers » se produiront à l'église de Tontelange, le 6 septembre, dans le cadre du festival « Musique dans la vallée ».

FR, 5.9.

JUNIOR

Chic en boucles et ruches, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Sylvie Weyer, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

Blablaba ! Parcours découverte des expositions pour enfants de six à douze ans, avec des activités ludiques autour de la narration dans l'art contemporain, Mudam, *Luxembourg*, 15h (F/GB). Tél. 45 37 85-1, workshop@mudam.lu

MUSEK

Ivan Paduart Quartet, jazz, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h.

Filippa Gojo, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Back Doors Man, tribute to the Doors, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Alain Frei, Comedy, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 22 22-208.

KONTERBONT

Street Festival Terres Rouges, *Esch*, 16h30. *Siehe Artikel S. 4.*

PARTY/BAL

Block Party II, Den Atelier, *Luxembourg*, 18h. www.atelier.lu

SA, 6.9.

JUNIOR

Il était une fois..., contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés

par les oeuvres du musée, Mudam, *Luxembourg*, 10h - 11h (L). Tél. 45 37 85-1, visites@mudam.lu

Mol lauschteren, Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Stephan Schmitz, oeuvres de Guilain, Rheinberger, Buxtehude et Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Koninklijke Harmonie Arsenaal Mechelen (B), place d'Armes, *Luxembourg*, 11h.

Ensemble instrumental « Les diapasons » (B), place d'Armes, *Luxembourg*, 16h.

Eclectic Singers, église, *Tontelange (B)*, 20h. Dans le cadre du festival « Musique dans la vallée ». Tél. 0032 63 22 78 55 ou bien 00352 23 62 21-1 (de 8 à 12h).

Harmonie royale Saint-Joseph Vance (B), place d'Armes, *Luxembourg*, 20h.

McLoud, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Paper Beat Scissors, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Gladiator am Rollator - Oma Frieda unterwegs, Sozio-Kabarett von und mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Street Festival Terres Rouges, *Esch*, 14h. *Siehe Artikel S. 4.*

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

Festival Terres Rouges **S. 4**

EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 11**

Charles Bernhoeft **p. 8**

KINO

Programm **S. 12 - S. 19**

Jimmy's Hall **S. 14**

WAT ASS LASS | 05.09. - 14.09.

Theaterfest, fulminante Geburtstagsparty mit unterhaltsamem Programm, Theater, *Trier (D)*, 14h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Visites guidées clownesques, création in situ d'une visite guidée décalée, parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 14h15 + 16h30. Tél. 0033 3 82 57 37 37.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Une visite avec François de Curel, par Elodie Conti, Musée de la Cour d'Or, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 20 13 20.

SO, 7.9.

JUNIOR

Führung mit dem Schlossgespenst, Schloss, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 5 06 13 13.

MUSEK

Bornes Trio, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Musique militaire grand-ducale, place d'Armes, *Luxembourg*, 11h30.

Festival Terres Rouges, avec Morcheeba, Laura Mvula, Zero Point 5, Aloe Blacc, Milow et Crystal Fighters, Gaalgebierg, *Esch*, 14h. *Siehe Artikel S. 4.*

Louisiana Band, country music, place d'Armes, *Luxembourg*, 16h.

Sinai, Oratorium von Georg Schmitt, ehemalige Abteikirche St. Maximin, *Trier (D)*, 17h.

Fame - Das Musical, Idee und Entwicklung von David De Silva, Buch



Auch wenn manche seiner größten Hits wirklich zum Erbrechen sind: Richie Kotzen ist und bleibt einer der talentiertesten Gitarristen unserer Zeit - am 12. September im Atelier.

von Jose Fernandez, Liedtexte von Jacques Levy, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

18e brocante et vide-grenier, toute la ville, *Rodemack (F)*, 9h - 17h. Tél. 0033 3 82 51 26 30.

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Vide-grenier, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Fête de la rentrée, divers ateliers de jonglage, hip-hop, salsa et capoeira, à partir de 18h : Color Zumba, parking du Casino (rue de la Libération), *Dudelange*, 14h - 20h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Visites guidées clownesques, création in situ d'une visite guidée décalée, parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 14h15 + 16h30. Tél. 0033 3 82 57 37 37.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidée présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval*, 15h (L). visite@fonds-belval.lu

Une visite avec François de Curel, par Elodie Conti, Musée de la Cour d'Or, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 20 13 20.

Le ciel nocturne, tour guidé à travers les expositions permanentes, Naturmusée, *Luxembourg*, 15h. Tel. 46 22 30-1.

MO, 8.9.

KONFERENZ

75 Years of Ha Schult, lecture in English, part of Photomeetings Luxembourg 2014, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 17h30.

MUSEK

Hamilton Loomis, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

KONTERBONT

Genuss aus dem eigenen Garten, Verkostung von Freiland-Tomaten, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h30. Tel. 29 04 04-1.

Alle Jahre wieder - Schouberfouer! Führung mit dem Historiker Steve Kayser, Treffpunkt beim Riesenrad, Glacis, *Luxembourg*, 18h30. Organisiert durch Daaflux asbl; alle sind herzlich willkommen.

RADIO **ARA**

Mëttwoch
10.09.2014
14:00 - 15:00

Histophonica

Histophonica ass eng Emissioun iwert de geschichtlechen Hannergrond vun der Musek. D'Sendung geet demno em ee Genre, en Artist, eng Band oder een Instrument.. bref alles waat mat Musek ze dinn huet, kann en Thema sinn. Natierlech ass dat ganz mat der Musek aus dem Sujet ennerstraach.

All Mëttochs vun 14:00 bis 15:00 hellt lech de Max Rodenbourg mat op eng Rees duerch d'Zeit. Am Kader vun de Jugendemissiounen Graffiti.

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 05.09. - 14.09.



Alte Trip-Hop Hasen aus Großbritannien zum Abschluss: Morcheeba.

FESTIVAL

Letzte Chance zum Feiern

Julika Hüther

Wenn der Sommer langsam das Land verlässt, die Nächte länger werden und die Tage kürzer, dann ist es Zeit, noch mal so richtig im Freien zu feiern, bevor sich das Laub in ganz Luxemburg rot färbt. Das Terres Rouges Straßen- und Musikfestival bietet dazu den perfekten Anlass.

Über 26 außergewöhnliche Street-Performance-Gruppen und Künstler aus verschiedensten Ländern machen kommenden Freitag und Samstag die Straßen von Esch-sur-Alzette unsicher. Und das sogar umsonst. Abschließendes Highlight ist am Sonntag das Open-Air-Musikfestival im Galgenberg Park.

Einer der spannendsten Unterhalter beim Straßenfestival wird Bram Graafland aus den Niederlanden sein. Als „De gillende Keukenprins“ definiert er das Wort „Variété“ komplett neu, indem er Musik, Theater und Zirkuselemente mit dem Ziel verbindet, den perfekten Eierkuchen zu braten. Es ist eine Show für alle Sinne, bei dem mit etwas Glück auch der hungrige Bauch des Festivalbesuchers seinen Teil bekommt.

Bunt geht es auch beim Luxemburger Straßenkünstler Sanctobin zu, der mit seinem Projekt „Esch sous les bombes“ nicht nur selber seine Umwelt in Farbe taucht, sondern auch das Publikum einbezieht und so zum

Teil seines Kunstwerks werden lässt. Granny Tursimo sind eine Tanztruppe mit dem gewissen Etwas. Im Fall dieser bunten Damentruppe sind dies Einkaufstrolleys, deren Spitzname „Hackenporsche“ durch diese beschwingte Tanz-Performance neue Bedeutung gewinnt.

Fans des Wilden Westens werden sich besonders über die niederländischen Frietcowboys freuen. Mit ihrem Kartoffelgranatenwerfer versucht der hungrige Besucher, die Bratpfanne zu treffen und den ultimativen Preis - eine Tüte Pommes natürlich - zu gewinnen. Für Kinder ist besonders die Installation PIG interessant. Hier kann man nicht nur einer überdimensionalen Sau beim Schlafen zuzucken, sondern auch ein kleines Theaterstück ansehen, das in ihrem Bauch aufgeführt wird. Le Jardin Musical lädt ein, 20 musikalische Objekte zu erforschen, deren Bewegungen in Musik umgesetzt werden.

Außerdem zu sehen sind Pantomimen, ein Miniaturtheater, Komödianten, eine Musikmaschine, ein ferngesteuertes Aquarium sowie Unmengen von Kunst, Theater und Musik von Klezmer-Bands oder Bläserkapellen bis hin zu mobilen Radiostationen.

Beim Musikfestival am Sonntag wird eine eklektische Mischung aus sechs Künstlern auftreten. Allen voran Zero

Point 5, eine junge Rock-Pop-Band aus Luxemburg, die mit eingängigen, gitarrenlastigen Melodien das Publikum einstimmen wird. Die Tanzschuhe sollte man auf jeden Fall für den Auftritt der Crystal Fighters anziehen. Die Beats, die ihren Dance-Pop untermauern, wirken ansteckend.

Ihrem Auftritt folgt der von Laura Mvula, einer preisgekrönten jungen Soul-Sängerin aus Birmingham mit einer außergewöhnlichen Stimme und erstaunlich flotter, ausgereifter Musik, die erst letztes Jahr ihr Debütalbum veröffentlicht hat. Im Kontrast hierzu sind die Mitglieder von Morcheeba, der Trip-Hop Band aus London, alte Hasen. Hits wie „Rome Wasn't Built in a Day“ werden bei ihrem Auftritt sicher nicht ausgelassen werden.

Der belgische Singer-Songwriter Milow, der seit 2006 nicht nur in seinem Heimatland Furore macht, wird unter anderem Songs seines im März erschienenen Albums „Silver Linings“ spielen, bevor der Headliner Aloe Blacc auftritt, der mit seinem Hit „I Need a Dollar“ weltweit bekanntgeworden ist und Esch mit seiner Mischung aus Soul, R&B, Hip Hop und Jazz erfüllen wird.

Vom 5. bis zum 7. September in Esch-sur-Alzette.

DI, 9.9.

JUNIOR

Jeux antiques : Rome, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Isabelle Fuchs, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

John G. Morris: A Personal History of Photojournalism, lecture in English, part of Photomeetings Luxembourg 2014, Cité Auditorium, Luxembourg, 17h30.

MI, 10.9.

JUNIOR

Brin dessus, brin dessous, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Sylvie Weyer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Herlinde Koelbl: Eyes Don't Lie, lecture in English, part of Photomeetings Luxembourg 2014, Cité Auditorium, Luxembourg, 17h30.

MUSEK

Musique militaire grand-ducale, sous la direction de Christian Kirpes, concert offert dans le cadre du 70e anniversaire de la libération du pays. place d'Armes, Luxembourg, 11h30.

Summer int the City Closing Act, avec The C.C. Riders, Spy Kowlik et The Revolutionnaires, parvis du Grand Théâtre, Luxembourg, 18h.

London Symphony Orchestra, sous la direction de Sir John Eliot Gardiner, oeuvres de Mendelssohn-Bartholdy et Schumann, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

KONTERBONT

Les secrets du mobilier, visite guidée spéciale, avec Daniel Soisson, Villa Vauban, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Wednesdays at Mudam, summer surprises, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

WAT ASS LASS | 05.09. - 14.09.

DO, 11.9.**JUNIOR**

Relief, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Isabelle Fuchs, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

The Silk Road Ensemble with Yo-Yo Ma, oeuvres de Zorn, Jacobsen, Sandeep, Sollima, Azmeh et Bruce, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Richie Kotzen, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

KONTERBONT

On chante à la cour, visite guidée et atelier de chant, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-49-01.

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, *Esch*, 15h. Tél. 55 44 93-1.

An die Nachgeborenen, visuelle Lyrikinstallation mit Texten von Brecht, Jandl, Celan und ihren Zeitgenossen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

FR, 12.9.**JUNIOR**

Blablaba! Parcours découverte des expositions pour enfants de six à douze ans, avec des activités ludiques autour de la narration dans l'art contemporain, Mudam, *Luxembourg*, 15h (L/D). Tél. 45 37 85-1, workshop@mudam.lu

KONFERENZ

Stefan Hunstein: Perception, lecture in English, part of Photomeetings Luxembourg 2014, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 17h30.

MUSEK

Luxembourg Jazz Meeting, avec Pit Dahm Trio, Paul Fox Collective, Pascal Schumacher Quartet, Roby Glod/Andy Champion/Marc Sanders et Meander, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

Richie Kotzen, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Mystery, progressive rock from Montreal, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Unheilig, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

PARTY/BAL

Sommerfest, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, *Esch*, 12h. Tél. 55 44 93-1.

SA, 13.9.**JUNIOR**

Il était une fois..., contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée, Mudam, *Luxembourg*, 10h - 11h (GB). Tél. 45 37 85-1, visites@mudam.lu

Nino Soprano, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du Luxembourg Jazz Meeting 2014.

MUSEK

Récital d'orgue, par Harry van Wijk, oeuvres de Clérambault et Sweelinck, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Werkskappelle der Dillinger Hütte, place d'Armes, *Luxembourg*, 11h.

Fanfare communale de Saint-Léger (B), place d'Armes, *Luxembourg*, 14h.

Musikverein Trassem-Perdenbach (D), place d'Armes, *Luxembourg*, 16h.

Rock am Bau, mat The Sayre Brothers, Mindless Anger an MSB Michael Shepherd Band, Kultur- a Veräinsbau „An der Eech“, *Leudelange*, 19h30.

Fame - Das Musical, Idee und Entwicklung von David De Silva, Buch von Jose Fernandez, Liedtexte von Jacques Levy, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Promenadenkonzert, Querschnitt durch das Programm der neuen Spielzeit des Saarländischen Staatstheaters, Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 20h. Bei Regen findet das Konzert im Staatstheater statt.



Authentischer Mittelaltermarkt mit über 90 Ständen und Händlern.
Village médiéval authentique avec plus de 90 marchands et artisans.

fête médiévale à DUDELANGE

13. BUTSCHEBUERGER
BUERGfest

13. + 14.
SEPTEMBER
2014

www.buergfest.lu
www.dudelange.lu

DIDDELANGE
VILLE DE DUDELANGE

Eberadio, RTL, Tageblatt, LE JEUDI, Quotidien, L'essentiel, Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Ville de Dudelange

Ole Lehmann - reich und trotzdem sexy, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Luxembourg Jazz Meeting, avec KhaliféSchumacherTristano, Michel Reis Quartet, Greg Lamy 4tet, Maxime Bender 4tet, Gast Waltzing & Largo, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

International Animals Rights Concert, with Tes, Gab De La Vega and Mike XVX, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

THEATER

Ich bin wie ihr, ich liebe Äpfel, Stück von Theresia Walser, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

13. Butschebuenger Buergfest, Mittelalterfest, Butschebuerg, *Dudelange*, 10h.

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, *Esch*, 10h. Tél. 55 44 93-1.

2. Kunsthandwerkermarkt, Gemeindehalle und Parkdeck „Neue Mitte“, *Irrel (D)*, 11h - 18h.

Une visite avec François de Curel, par Elodie Conti, Musée de la Cour d'Or, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 20 13 20.

SO, 14.9.**JUNIOR**

Führung mit dem Schlossgespenst, Schloss, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 5 06 13 13.

Die Schneekönigin, Märchenkrimi frei nach Hans. C. Andersen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Orchestre d'harmonie d'Accordange (F), place d'Armes, *Luxembourg*, 11h.

WAT ASS LASS | 05.09. - 14.09.



„An die Nachgeborenen“ ist eine visuelle Lyrikinstallation mit Texten von Brecht, Jandl und Celan, am 11. September in der Tufa in Trier.

Luxembourg Jazz Meeting, avec Jeff Herr Corporation, Marly Marques Quintet et Karnas/Osborne/Klein, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52-444.

Harmonie municipale de Gorcy (F), place d'Armes, Luxembourg, 16h.

Otxote Lurra, polyphonies basques, église, Bettborn, 18h30. Dans le cadre du festival « Musique dans la vallée ».

Tél. 0032 63 22 78 55 ou bien 00352 23 62 21-1 (de 8 à 12h).

Carmen, Oper von Georges Bizet, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, Esch, 9h30. Tél. 55 44 93-1.

13. Butschebuenger Buegffest, Mittelalterfest, Butschebuerg, Dudelange, 10h.

2. Kunsthandwerkermarkt, Gemeindehalle und Parkdeck „Neue Mitte“, Irrel (D), 11h - 18h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h.

Une visite avec François de Curel, par Elodie Conti, Musée de la Cour

d'Or, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 20 13 20.

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidée présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (F). visite@fonds-belval.lu

The Radiant, projection du film du The Otolith Group, Mudam, Luxembourg, 15h. Dans le cadre de l'exposition « Damage Control ». Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 30/09/2014 Heure : 10:00
Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux d'installations d'ascenseurs à exécuter dans l'intérêt de l'Athénée de Luxembourg - transformation et rénovation

Description succincte du marché :

- 2 ascenseurs panoramiques, 1.600 kg, 21 personnes, hauteur environ 18,5 m
- 2 systèmes intelligents de gestion de la ventilation des gaines d'ascenseurs
- parois verre attaché
- 1 monte-charge, 6.000 kg, hauteur environ 1,1 m

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 70 jours ouvrables, dont 45 jours de

montage.
Début prévisionnel du chantier : 2e trimestre 2015 en plusieurs phases

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés, après réservation préalable 24 heures à l'avance (soumissions@bp.etat.lu), auprès de l'adresse de l'administration, du 2 septembre au 23 septembre 2014; respectivement être téléchargés sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation : Effectif minimum en personnel requis : 25 personnes (minimum 6 personnes sur chantier)
Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 1.800.000
Références : 3

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux d'installations d'ascenseurs à exécuter dans l'intérêt de l'Athénée de Luxembourg » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de

la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 28/08/2014

La version intégrale de l'avis n° 1400856 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
François Bausch

Avis officiel

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Poste vacant

Le Service de la formation professionnelle du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse se propose d'engager un **instituteur (m/f) d'enseignement préparatoire (E5)** pour les besoins du Centre national de formation professionnelle continue d'Ettelbrück à tâche complète (40 heures/semaine) avec effet au 15 octobre 2014.

L'instituteur d'enseignement préparatoire est recruté parmi

les instituteurs, les instituteurs d'enseignement primaire et les instituteurs d'enseignement spécial nommés ou remplissant les conditions de nomination dans le cadre du personnel de l'enseignement fondamental.

Profil souhaité:

- avoir le sens des responsabilités
- savoir s'intégrer dans l'équipe pédagogique existante
- avoir le contact aisé avec les élèves, apprenants, parents d'élèves et patrons formateurs
- une bonne connaissance de la législation scolaire, de la législation de la formation professionnelle et du code de travail est considérée comme un avantage.

Les candidatures seront accompagnées des pièces suivantes:

- une copie du diplôme ou certificat sanctionnant les études accomplies;
- un extrait de l'acte de naissance;
- un extrait récent du casier judiciaire.

Les demandes avec pièces à l'appui sont à adresser au Service de la formation professionnelle, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg pour le **1er octobre 2014 au plus tard**. Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le site www.men.lu ou contacter Monsieur Marc Lentz, Chargé de direction au CNFPC d'Ettelbrück (Tél.: 81 89 39 21).